
Across the False Divide:

Language Development from
ESL to English

Melissa Reeve
Jose Cortes
Solano Community College

Ways we divide “ESL” from “English”

- Course content
- Perceptions of students
- Instructor training
- Departmental organization

Student Writing Development

Titawan

- In her 40's
- Has 2 children
- Immigrated from Thailand
- Native language Thai
- Started in ESL 334 (3 levels below transfer) in Spring '16
- Enrolled in ESL 94 (1 level below transfer) in Fall '16
- Enrolled in co-req English Spring '17
- Enrolled in Intro to Literature in Fall '17
- Nursing major

Sentence Boundaries: ESL 94, Fall 2016

I couldn't even hit the ball. It seems liked my body did not what too worked there are many questions about what I should do next. The word "quit" was sent to my brain, no I am not giving up, just go for it.

Sentence Boundaries: English 1, Spring 2017

More than 20 years, later this movie is still in my memory, because it consists of many elements. If it is missing something, the results may not be successful. I will give some examples that stand out very importance of this film based on my opinion. The acting is important, for me, because the primary thing, when I choose to watch a movie, I based it on my favorite actor.

Sentence Boundaries: English 2, Fall 2017

Why should women be trapped in their own little box with men controlling them and making all the rules? Women can be just as everything as men and do great things. Being sexist is just as bad as being racist, and people think segregation is bad. Why not discrimination against women? We are equal. Without women there would be no men, and without men there would be no women. Ophelia is a character in William Shakespeare's drama Hamlet. She is a young noblewoman of Denmark, the daughter of Polonius, sister of Laertes, and potential wife of Prince Hamlet.

Introduction Development: ESL 94, Fall 2016

I'm a nurture golfer because I start playing golf when I was 20. One day, I went to the driving range and I saw a lot of people trying to hit the ball. I thought, "It's going to be fun just to hit the ball". My friend told me, "It's really hard even you can't do it". **The word hard inspired me to give it a tried, make me want to learn about golf.** I learned the rules, the concept of golf, how to grip, stand, swing and hit the ball. The first day, my hands, back and legs everything, hurt all over. It takes about 3 weeks for the body to get used to it.

Introduction Development: English 1, Spring 2017

February

In the author essay “Looking for Work” by Gary Anthony Soto, he was born in April 12, 1952 he grew up “on the industrial side of Fresno, right smack against a junkyard and the junkyard’s cross-eyed German Shepard.” It inspires me everybody can be overcome issues.

March

I have come up with the idea that women are viewed just as “sex objects”! That’s what I think. Is passion an emotional response to the beauty and aesthetic composition of the body only? According to Jean Kilbourne who spends the studying about the advertising world, her article, “Two ways a woman can get hurt” makes me feel worried about the future. I worry that when our children grow up they will think that all these things we see portrayed about women is normal.

Introduction Development: English 1, Spring 2017

May

On January 29, 2016, the White House announced a proposal on the seventh anniversary of the Lilly Ledbetter Fair Pay Act, about the gender pay gap which was signed into law by President Barack Obama. Will it cover and solve the problem for women? The income gap has become an issue in many countries where women want the government to find a solution. Whether it is a developed country or a developing country, the inequality of income may cause a woman who is the primary source of income for the family to have difficulty in providing food, clothing, and shelter for the family. They may have a lesser quality of life than a family with a man as the primary source of income, as the man may have the ability to work as well. Women around the world are facing the same problem of inequality of income between women and men. Although men and women may have the same education and the same abilities and can do the same work, they are still paid less than men. Goldin Claudia, one of the leading economists who is studying the gender pay gap, says in an interview to Peck Emily “The Real Reason Women Still Make Less Than Men”. “Women aren’t choosing to make less, Instead, they’re buying the flexibility to handle responsibilities outside of work” A problem in differences in income are also regarded as a form of gender inequality and discrimination in the workplace.

Text Integration: ESL 94, Fall 2016

If I spend 10,000 hours for this sport never stopped, 100% will become a professional golfer because the more you work the more you get.

Text Integration: English 1, Spring 2017

When I see, advertisements showing the modern-day woman's body, how she is dressed and what the image portrays about women, I think to myself, why do we need to be portrayed as sexy? Kilbourne said, "Sex in advertising is more about disconnection and distance than connection and closeness. It is also more about power than passion, about violence than violins." Of course, many young people would feel like condemning and opposing those who think this way as we look at today's society.

Text Integration: English 2, Fall 2017

Ophelia is one of the only two female characters in the play. When her father orders her to quit seeing Hamlet, she agrees- “I shall obey my lord” (1.3.145). It not bad to listen someone idea, but it not good to under all the rules like Ophelia. According to Campbell, Erin E said, “inadvertently free from her father’s control and not yet controlled by a husband, Ophelia enters a liminal zone of unbound possibility.” This means if she marries Hamlet later, she will be under control of her future husband as well. This is yes, killing the father of Ophelia trapped her in a deep box. Ophelia character can represent, the restrictions women in the past, because she is obeying and dependent on men to tell her how to behave.

Titawan: Complete Coursework Fall 2016-Spring 2018

B	College Comp	C	Interm Algebra	C	Intro Chem, Lec/Lab
P	Adv. Engl Skills Lab	C	Nutrition	W	Women Amer Hist
A	Swimming	B	Intro/Publ Speaking	C	Elem Statistics
A	Intro Lbry Resrch	B	Crit Thk/Writ Lit	W	Intro to Psych
B	Elementary Algebra	D	Interm Algebra	A	Humn/Dvmnt
A	Adv ESL Intg skills	B	Amer Cultures Film	W	Hist/U.S. from 1865

Haleena

- Now in her 40's, mother of 3 (now teenagers)
- Immigrated from Afghanistan in early 2000's
- First attended Solano College in 2005, and took several classes in our ESL program, then a discrete skills model
- Attended part-time/ intermittently til 2010
- Re-enrolled in Spring 2015, and started in ESL advanced integrated reading/writing; repeated the class in Fall 2015
- Moved on to transfer-level English and continued attending college full-time
- Advanced ESL Fall '15; Transfer-Level Comp Spring '16; Lit& Critical Thinking Fall '17

Sentence Complexity: ESL 94, Fall 2015

September:

Although Frank McCourt and Marla Runyan faced many challenges in their lives, they used different methods to solve them and had wonderful lives. They faced obstacles in their early lives. McCourt didn't graduate from high school and Marla couldn't see anything. But they still stayed inside on their dream and accomplished their goals.

November:

The best way to have a safe and healthy environment is to limit everything. For example, when people drive their cars too fast they will get speeding tickets, which is a good idea because they should follow the speed limit, because it helps people to be safer, but when it comes to very strict rules or laws in some points, people will try to break them definitely because everyone would be tired of it.

Sentence Complexity: ENGL 1, Spring 2016

April:

Rokhshana was forced to marry an old man, and like Persephone, she went through many obstacles in life to the point where she lost her life. She was killed by men because she would not obey the rules of man. Rules that were set and carried out by men with only their thoughts, wants and desires in place. As for her mother, she will never be the same person again or have a normal life again, because each time she remembers her daughter, especially the way she was stoned to death, she will relive her hurt and pain over and over again.

Cohesion: ESL 94, Fall 2015

Rules and laws are very important things in our lives, as long as it carries freedom to the citizens, and not totally controlling every second of life. The best way to have a safe and healthy environment is to limit every thing. **For example** when people drive their cars too fast they will get speeding ticket which is a good idea because they should follow the speed limit, because it helps people to be safer, but when it comes to very strict rules or laws in some point people will be try to break it definitely because everyone would be tired of it. Jonas escape his community because he was tired of the strict rules and law of his societies every day. He was stressed because he worried about what would happened and his friends where him and his friends will be assigned a job. “I worry a little about Asher’s Assignment,” Jonas confessed. “Asher’s such fun.” (21 Lowry) he had such a stressful life especially he was only twelve years old to deal with such a trusses full life it is also another disadvantages among the rest of it. People needs their freedom besides rules and laws.

Cohesion: Engl. 1, Spring 2016

Rokhshana was forced to marry an old man, and like Persephone, she went through many obstacles in life to the point where she lost her life. She was killed by men because she would not obey the rules of man. Rules that were set and carried out by men with only their thoughts, wants and desires in place. As for her mother, she will never be the same person again or have a normal life again, because each time she remembers her daughter, especially the way she was stoned to death, she will relive her hurt and pain over and over again. This in turn shows how Demeter's pain at losing her precious daughter caused her to grieve so much that she forgot how to truly live and therefore so did the earth. Demeter brought famine and pestilence to the earth because of her sorrow.

Literature: Response and Analysis in ESL 94, Fall 2015

Rules and laws are very important things in our lives, as long as it carries freedom to the citizens, and not totally controlling every second of life. The best way to have a safe and healthy environment is to limit every thing. For example when people drive their cars too fast they will get speeding ticket which is a good idea because they should follow the speed limit, because it helps people to be safer, but when it comes to very strict rules or laws in some point people will be try to break it definitely because everyone would be tired of it. Jonas escape his community because he was tired of the strict rules and law of his societies every day. He was stressed because he worried about what would happened and his friends where him and his friends will be assigned a job. "I worry a little about Asher's Assignment," Jonas confessed. "Asher's such fun." (21 Lowry) he had such a stressful life especially he was only twelve years old to deal with such a trusses full life it is also another disadvantages among the rest of it. People needs their freedom besides rules and laws.

Literature: Response and Analysis in ENGL 1, Spring 2016

Persephone is an example of an arranged marriage or being forced to marry someone that she doesn't want to be with. She was absolutely abused by her father and her husband Hades, and nobody asked her if she is happy with this relationship. She feels a sense of hopelessness. She had to follow man's rules, she had to obey him, because they were considered all powerful.

Arranged marriages can destroy a person's future forever, both physically and mentally. A news correspondent for CNN wrote "19-year old woman, identified as Rokhshana, had been forced to marry against her will and recently fled with another man. The men surround the woman and she stands in a hole dug in the stony ground, only her head pokes above the surface. Then they begin to pick up rocks and hurl them at her again and again from close range. Her agonized cries grow louder as the barrage of stones intensifies. (Jethro) CNN...

Literature: Response and Analysis in ENGL 1, Spring 2016

...Then they begin to pick up rocks and hurl them at her again and again from close range. Her agonized cries grow louder as the barrage of stones intensifies. (Jethro) CNN

Rokhshana was forced to marry an old man, and like Persephone, she went through many obstacles in life to the point where she lost her life. She was killed by men because she would not obey the rules of man. Rules that were set and carried out by men with only their thoughts, wants and desires in place. As for her mother, she will never be the same person again or have a normal life again, because each time she remembers her daughter, especially the way she was stoned to death, she will relive her hurt and pain over and over again. This in turn shows how Demeter's pain at losing her precious daughter caused her to grieve so much that she forgot how to truly live and therefore so did the earth. Demeter brought famine and pestilence to the earth because of her sorrow.

Literature: Response and Analysis in ENGL 2, Fall 2017

Wright's *Woman to Child* contains a mother's unspoken letter to her child starting from conception to a baby's birth. What is very interesting about this poem that made me pick this one was there was no any mention of uncomfortable truth about pregnancy. Getting pregnant is not always easy nor glamorous. Women must make sacrifices for their babies from time to time when pregnant. Nonetheless, it is very touching to see how a mother can view pregnancy a goodness and goodness only, nothing else.

The poem is composed of four stanzas. Each stanza, interestingly, represents a mother's emotion during different phase of her pregnancy. The first stanza is definitely about conception. In line 2, "where out of the darkness rose the seed", the seed is a symbol of her baby and the darkness would be her empty womb...

Literature: Response and Analysis in ENGL 2, Fall 2017

...the seed is a symbol of her baby and the darkness would be her empty womb. From that line, audience can figure out she has just created a life in her. In second stanza, she uses the expression such as “There moved the multitudinous stars” (line 6) or “and coloured birds and fishes moved” (line 7), which both, with use of imagery, help the audience visualize how a pregnant woman can feel that everything in the world looks different and beautiful. That was a powerful statement that could help the audience instantly understand how a woman feels about her baby and an experience of being mother.

Haleena: Complete Coursework Fall 2015-Spring 2018

B	Intro/Publ Speaking	B	Int Amer/Govt & Pol	A	Prin Income Tax
C	Prin Economics	B	Prin/Acctng-Finan	A	Computer Accounting
F	Interm Algebra	C	Intro To Business	C	Microsoft Word
B	Microcomp Applicat	A	Legal Environ Busns	A	Prin/Acctng-Manag
B	Elementary Algebra	A	Crit Thk/Writ Lit	A	Biology Of Sex
B	College Composition	A	Multicultural Music	C	Physical Geology
B	Intro Lbry Resrch	A	Prin Economics	F	Geology Laboratory
C	Pre-Algebra	C	Elem Statistics	B	Women in Amer Hist
A	Adv ESL Intg skills	A	Microsoft Excel		

Han

- Graduated high school in the US in 2016
- Native language is Vietnamese
- Started ESL 94 (1 level below transfer-level English) in Fall '16
- Enrolled in Accelerated English in Spring '17
- Enrolled in co-req English in Fall '17
- Enrolled in Critical Thinking and Composition in Spring '18
- Chemistry major
- Planning to transfer to UC Davis in Fall '19

Introduction Development: ESL 94, Fall 2016

Everyone all over the world is different, so people have different ideas. In the article "The Other Side is not Dumb," by Sean Blanda, he argues that people believe the other's opinion are bad, or wrong because they are different from us. However he thinks that there are not exactly bad or wrong, and people need to open their minds to understand or respect other's opinion. I do not agree with Blanda at some points because some opinions are really bad. Maybe, it is adversely affect to other people and we have to criticize it.

Introduction Development: English 1, Fall 2017

We all have known that parents influence on the formation of children's identity. However, we do not know exactly how can parents affect on their children and what is a part of children could get affected. I can feel that my personality impact by my parents mostly. From my friends' characters and attitudes impacted by their parents. The result of these reaction is from parental education for children. In *Outliers* written by Malcolm Gladwell, sociologist Annette Lareau argues, "there were only two parenting 'philosophies,' and they divided almost perfectly along class lines. The wealthier parents raised their kids one way, and the poorer parents raised their kid another way." (102). The first one is parents in the affluent class want the kids to become like them. The second one is parents in the working class want their kids to be different from them. The appearance of differences between the two styles of parenting since environments especially in socioeconomic and education impacted on parents. Both of two parenting styles have only the purpose that every parent want to give the best for their children. However, each of them is accompanied by good and bad points.

Introduction Development: English 4, Spring 2018

In the parents' perceptions today, 90% people would say that the world is getting more dangerous day by day. Parents are always afraid of their children might being victims of violent attacks like kidnaps and sexual assaults. Since parents have chosen to keep their children at safety home, children these days are deprived of a normal childhood. Instead of encouraging them to have some activities outside, children mostly spend their leisure time to active online as playing video games. The concept of childhood is replaced to circle around social media and technology. In contrast, the fact is "Many cited fear of abduction, even though crime rates have declined significantly. The most recent in depth study found that, in 1999, only 115 children nationwide were victims of a "stereotypical kidnapping" by a stranger; the overwhelming majority were abducted by a family member." (Wergin) This style of parenting usually indicates that parents are insecure and do not have enough faith to let their children do something and go somewhere by their own. Therefore, both of the parent and child need the privacy to build the trust relationship. From the foundation is the trust between parents and child, children are be able to become the masters of themselves and rise self-confident. Especially during adolescence ages, teenagers have physical and psychological changes. Teenagers are in appropriate ages should learn how to take the responsibility and decision. The important thing is parents have to balance giving privacy within protecting children.

Han: Complete Coursework Fall 2016-Spring 2018

A	Intro Lbrly Resrch	B	Women in Am Hist	B	GenChem II, L/L
A	Physics (N-Calc)	A	Calc/Analytic Geom	A	Int Amer/Govt & Pol
B	Amer Cultures Film	A	Crit Thinkng/Comp	A	GenChem , Lec/Lab
P	Foc. English Fund	B	Physics (N-Calc)	F	Cell & Mol Biology
A	Elem Statistics	A	Intro Chem, Lec/Lab	B	Org Chem I Lec/Lab
A	Multicultural Music	A	College Composition	A	Calc/Analytic Geom
A	Adv ESL Intg skills	P	Adv. Engl. Skills Lab	A	Intro to Psych.
A	Interm Algebra				

Habits of Mind for Academic Success:

- **Curiosity**
- **Openness**
- **Engagement**
- **Creativity**
- **Persistence**
- **Responsibility**
- **Flexibility**
- **Metacognition**

Source: "Framework for Success in Postsecondary Writing"
CWPA, NCTE & NWP, 2011

Growth-Minded Grading